# Umowa kupna-sprzedaży pojazdu

***Autokaufvertrag***

zawarta dnia ..................................................w..............................................................

*geschlossen am .............................................in.............................................................*

pomiędzy........................................................................................................................

*zwischen.........................................................................................................................*

zamieszkałym w ………………………………………………………………………...........

*wohnhaft in.…………………………………………………………………………...............*

posługującym się dowodem/paszportem nr ..................................................................

*ausgewiesen durch den Ausweis/Reisepass Nr.* ………………..………………………...

zwanym dalej Sprzedającym

*im Folgenden Verkäufer genannt*

i.......................................................................................................................................

*und..................................................................................................................................*

zamieszkałym w ………………………………………………………………………...........

*wohnhaft in.…………………………………………………………………………...............*

posługującym się dowodem/paszportem nr ..................................................................

*ausgewiesen durch den Ausweis/Reisepass Nr.* ………………..………………………...

zwanym dalej Kupującym.

*im Folgenden Käufer genannt.*

# § 1

Sprzedający oświadcza, że jest właścicielem pojazdu:

*Der Verkäufer erklärt, dass folgendes Fahrzeug sein Eigentum ist:*

marka i model ………………………………………………………....................................

*Hersteller und Typ …………………................................................................................*

nr rejestracyjny …...…………………………………………………………………………...

*amtliches Kennzeichen ..................................................................................................*

numer podwozia ............................................................................................................

*Fahrgestellnummer ........................................................................................................*

numer silnika .................................................................................................................

*Motornummer.................................................................................................................*

rok produkcji .......................................... przebieg………...............................................

*Baujahr................................................... Laufleistung....................................................*

# § 2

Sprzedający sprzedaje, a Kupujący nabywa pojazd wymieniony w § 1 niniejszej umowy.

*Der Verkäufer verkauft und der Käufer erwirbt das in § 1 des Vertrages genannte Fahrzeug.*

# § 3

Kupujący tytułem ceny za przedmiotowy pojazd zapłaci Sprzedającemu kwotę

........................ (słownie ),

płatną gotówką w chwili wydania pojazdu.

*Der Käufer zahlt für das Fahrzeug den Kaufpreis in Höhe von (in*

*Worten ) in bar bei Übergabe des Fahrzeuges.*

# § 4

Wydanie pojazdu nastąpi w ...........................................................................................

*Die Übergabe des Fahrzeuges erfolgt am .....................................................................*

# § 5

Sprzedający oświadcza, że sprzedaje pojazd bezwypadkowy. Samochód ma następujące uszkodzenia...............................................................................................

*………………………………………………………………………………………………….. Der Verkäufer erklärt, dass es sich bei dem Fahrzeug um keinen Unfallwagen handelt. Das Fahrzeug hat folgende Schäden:*

*……………………………….………….............................................................................*

........................................................................................................................................

(Tylko przy zakupie pojazdu od osoby prywatnej: Kupujący oświadcza, że znany mu jest stan techniczny pojazdu określonego w § 1 niniejszej umowy i oświadcza ponadto, iż z tego tytułu nie będzie rościł żadnych pretensji do Sprzedającego.

*Nur beim Privatverkauf: Der Käufer erklärt, dass der technische Zustand des in § 1 genannten Fahrzeuges ihm bekannt ist und dass er auf darauf beruhende Ansprüche gegenüber dem Verkäufer verzichtet.*)

# § 6

Wszelkie koszty związane z realizacją postanowień niniejszej umowy, w tym także koszty uiszczenia opłaty skarbowej, obciążają Kupującego.

*Sämtliche Kosten, die bei der Erfüllung dieses Vertrages entstehen, insbesondere die Verwaltungsgebühr, trägt der Käufer.*

# § 7

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego.

*Im Übrigen finden die Vorschriften des polnischen Zivilgesetzbuches Anwendung.*

# § 8

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

*Der Vertrag wird in zwei gleich lautenden Exemplaren, je einem Exemplar für jede Partei, ausgefertigt.*

................................................. .................................................

Podpis Sprzedającego Podpis Kupującego

*Unterschrift des Verkäufers Unterschrift des Käufers*